



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 12 octombrie 2023
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2022/0217 (NLE)

11527/22
ADD 1

POLCOM 85
SERVICES 13

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Proiect de DECIZIE A COMITETULUI MIXT PRIVIND RECUNOAȘTEREA
RECIPROCĂ A CALIFICĂRILOR PROFESIONALE privind un acord de
recunoaștere reciprocă a calificărilor profesionale ale arhitecților

PROIECT

DECIZIA Nr. ...

A COMITETULUI MIXT

PRIVIND RECUNOAȘTEREA RECIPROCĂ A CALIFICĂRILOR PROFESIONALE

din ...

**de instituire a unui acord de recunoaștere reciprocă
a calificărilor profesionale ale arhitecților**

COMITETUL MIXT PRIVIND RECUNOAȘTEREA RECIPROCĂ A CALIFICĂRILOR
PROFESIONALE,

având în vedere Acordul economic și comercial cuprinzător (CETA) dintre Canada, pe de o parte, și
Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, încheiat la Bruxelles
la 30 octombrie 2016, în special articolul 11.3 alineatul (6),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 30.7 alineatul (3) din CETA, unele părți din CETA s-au aplicat cu titlu provizoriu începând cu 21 septembrie 2017.
- (2) Articolul 11.3 alineatul (6) din CETA prevede că Comitetul mixt privind recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale (denumit în continuare „Comitetul”) adoptă un acord de recunoaștere reciprocă (ARR) printr-o decizie dacă, în opinia Comitetului, ARR este în conformitate cu CETA,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

1. Comitetul adoptă ARR pentru arhitecți care figurează în anexa la prezenta decizie și care face parte integrantă din prezenta decizie.
2. Domeniul de aplicare teritorială al prezentei decizii se extinde la țările care aderă la Uniunea Europeană în temeiul articolului 30.10 din CETA.
3. Pentru mai multă certitudine, CETA se aplică prezentei decizii, inclusiv procedurile de soluționare a litigiilor din capitolul douăzeci și nouă, precum și excepțiile din capitolul douăzeci și opt.
4. Pentru mai multă certitudine, nicio prevedere a prezentei decizii nu împiedică o parte să aplice măsuri de reglementare a intrării sau a șederii temporare a persoanelor fizice pe teritoriul său, inclusiv măsurile necesare pentru a proteja integritatea frontierelor sale și pentru a asigura trecerea ordonată a frontierelor proprii de către persoanele fizice, cu condiția ca aceste măsuri să nu fie aplicate astfel încât să anuleze sau să compromită avantajele de care beneficiază orice parte în temeiul capitolului zece din CETA. Simpla solicitare a unei vize pentru resortisanții persoane fizice ai unei țări, fără a solicita același lucru și pentru resortisanții altor țări nu se consideră ca fiind o anulare sau o compromitere a avantajelor care decurg din termenii capitolului zece din CETA.
5. Părțile își reafirmă dreptul de a reglementa activitatea economică în interes public și de a introduce noi reglementări care să guverneze acest tip de activitate economică, pentru a îndeplini obiective legitime de politică publică precum protecția și promovarea sănătății publice, serviciile sociale, educația publică, siguranța, mediul, moralitatea publică, protecția socială sau a consumatorilor, protecția vieții private și a datelor cu caracter personal și promovarea și protecția diversității culturale.

6. Dacă intenționează să introducă un curs online de înregistrare prealabilă în temeiul articolului 5 alineatul (4) din ARR pentru arhitecți, Uniunea Europeană informează Comitetul cu suficient timp înainte, astfel încât impactul potențial al acestui curs asupra prezentei decizii să poată fi discutat.
7. Informațiile menționate la articolul 8 alineatul (1) din ARR pentru arhitecți pot fi cuprinse într-un document al Comitetului și pot fi publicate de părți.
8. Prezenta decizie produce efecte la 30 de zile de la data la care este adoptată de Comitet. Prezenta decizie devine obligatorie în urma notificării Comitetului, de către fiecare parte, în legătură cu îndeplinirea cerințelor interne respective în conformitate cu articolul 11.3 alineatul (6) din CETA. Pentru mai multă certitudine, recunoașterea calificărilor profesionale ale arhitecților în temeiul prezentei decizii nu se acordă înainte ca prezenta decizie să devină obligatorie.
9. Prezenta decizie încetează să mai producă efecte și să mai fie obligatorie dacă CETA nu intră în vigoare și aplicarea cu titlu provizoriu a CETA încetează în conformitate cu articolul 30.7 alineatul (3) litera (d) din CETA sau dacă CETA încetează să mai producă efecte conform articolului 30.9 alineatul (1) din CETA.
10. În privința Canadei, cerințele interne menționate la punctul 8 din prezenta decizie includ ratificarea de către toate organismele de reglementare care alcătuiesc *Regulatory Organizations of Architecture in Canada* (Organizațiile de reglementare a domeniului arhitecturii din Canada) (ROAC) și măsurile legislative și de reglementare aplicabile luate de provincii și teritorii, dacă este cazul. Pentru mai multă certitudine, provinciile și teritoriile, în temeiul autorității lor constituționale în Canada de a reglementa calificările și serviciile profesionale, pot delega organismelor lor de reglementare competențe specifice pe teritoriul jurisdicțiilor respective, după cum consideră necesar.

11. Dacă o parte solicită în scris Comitetului revocarea prezentei decizii, prezenta decizie se revocă și nu mai este obligatorie pentru părți, cu excepția cazului în care Comitetul decide altfel în termen de 90 de zile de la primirea respectivei solicitări.
12. În cazul revocării prezentei decizii sau al încetării CETA ori a aplicării sale cu titlu provizoriu în conformitate cu articolul 30.9 alineatul (1) sau cu articolul 30.7 alineatul (3) litera (d) din CETA, rămân valabile deciziile de recunoaștere a calificărilor profesionale ale arhitecților acordate în temeiul prezentei decizii înainte de data revocării sau a încetării sale. În cazul revocării prezentei decizii sau al încetării CETA ori a aplicării sale cu titlu provizoriu, orice cerere de recunoaștere prezentată unei părți înainte de data solicitării de revocare a prezentei decizii sau de data încetării CETA ori a aplicării sale cu titlu provizoriu se evaluează și se completează în conformitate cu termenii prezentei decizii. Revocarea prezentei decizii sau încetarea CETA ori a aplicării sale cu titlu provizoriu în conformitate cu articolul 30.9 alineatul (1) sau cu articolul 30.7 alineatul (3) litera (d) din CETA nu aduce atingere niciunei obligații a arhitecților de a-și reînnoi autorizațiile pentru a-și putea exercita activitățile din domeniul arhitecturii în jurisdicția-gazdă.

13. O parte care a solicitat revocarea prezentei decizii poate notifica Comitetul în scris că dorește restabilirea prezentei decizii. Comitetul poate adopta o decizie în acest sens în termen de trei ani de la data revocării, iar decizia respectivă a Comitetului este obligatorie în conformitate cu procedura prevăzută la punctul 8 din prezenta decizie.
14. Prezenta decizie este întocmită în dublu exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

*Pentru COMITETUL MIXT PRIVIND
RECUNOAȘTEREA RECIPROCĂ
A CALIFICĂRILOR PROFESIONALE
Copreședinții*

ANEXĂ

Acord de recunoaștere reciprocă a calificărilor profesionale ale arhitecților

UNIUNEA EUROPEANĂ și CANADA

în continuare denumite împreună „părțile”,

hotărâte să:

- (1) STABILEASCĂ un cadru prin care să creeze un sistem echitabil, transparent și coerent pentru recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale pentru profesia de arhitect;
- ȘI
- (2) AFIRMÂNDU-ȘI angajamentele ca părți la Acordul economic și comercial cuprinzător (CETA) dintre Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, încheiat la Bruxelles la 30 octombrie 2016;
 - (3) RECUNOSCÂND autoritatea guvernelor provinciilor și teritoriilor Canadei în ceea ce privește reglementarea calificărilor și a serviciilor profesionale din jurisdicția lor;
 - (4) PUNÂND ÎN APLICARE capitolul unsprezece din CETA privind recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale pentru profesia de arhitect;
 - (5) RECUNOSCÂND activitatea pregătitoare și Recomandarea comună a Consiliului Arhitecților din Europa și a *Regulatory Organization of Architecture in Canada* (Organizațiile de reglementare pentru domeniul arhitecturii din Canada);

- (6) REAMINTIND faptul că taxele pe care solicitanții le pot suporta în legătură cu cererile lor ar trebui să fie rezonabile și proporționale cu costurile suportate și să nu limiteze în sine prestarea unui serviciu sau exercitarea oricărei alte activități economice care face obiectul CETA;
- (7) RECUNOSCÂND standardele ridicate de educație și de formare practică ale arhitecților din statele membre ale Uniunii Europene și ale provinciilor și teritoriilor Canadei, care țin seama de diferitele tradiții naționale și educaționale și permit stabilirea unor echivalențe;
- (8) ÎNCURAJÂND comerțul cu servicii de arhitectură între Uniunea Europeană și Canada prin instituirea condițiilor pentru recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale care să permită înregistrarea sau acordarea ulterioară de licențe arhitecților pe teritoriul celeilalte părți;
- (9) ȚINÂND SEAMA DE Acordul canadian de liber schimb¹, care conține prevederi referitoare la mobilitatea forței de muncă interne pe teritoriul Canadei;
- (10) REAMINTIND că un solicitant a cărui cerere de recunoaștere a fost respinsă în temeiul prezentului acord poate recurge la procedurile de control specificate la articolul 12.3 alineatul (6) din CETA,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

¹ <https://www.cfta-alec.ca/canadian-free-trade-agreement/>

Articolul 1
Scopul și domeniul de aplicare

- (1) Prezentul acord stabilește condițiile și procedurile conform cărora o jurisdicție a uneia dintre părți care reglementează accesul la activități din domeniul arhitecturii sau exercitarea acestora prin solicitarea unor calificări profesionale specifice recunoaște calificările profesionale care acordă acces la activitățile din domeniul arhitecturii într-o jurisdicție a celeilalte părți.
- (2) Prezentul acord se aplică resortisanților unui stat membru al Uniunii Europene și resortisanților Canadei care doresc să înceapă să desfășoare și să exercite activități din domeniul arhitecturii ca persoane care exercită o activitate independentă sau ca angajați.
- (3) Prezentul acord nu se aplică arhitecților care sunt autorizați să exercite activități în domeniul arhitecturii în Canada sau în Uniunea Europeană în temeiul unui acord de recunoaștere reciprocă încheiat cu o parte terță.
- (4) Fără a aduce atingere prezentului acord, statele membre ale Uniunii Europene și provinciile și teritoriile Canadei pot recunoaște, în conformitate cu legile și reglementările respective, calificări profesionale care nu respectă cerințele prezentului acord.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului acord, se aplică definițiile de la articolele 1.1, 1.2 și 11.1 din CETA. Se aplică, de asemenea, următoarele definiții care înlocuiesc definițiile de la articolele 1.1, 1.2 și 11.1 din CETA, dacă este cazul:

- (a) „arhitect” înseamnă o persoană fizică care este calificată din punct de vedere profesional și academic și este înregistrată, deține o licență sau are un statut echivalent pentru a exercita activități în domeniul arhitecturii într-o jurisdicție care intră sub incidența prezentului acord, în conformitate cu condițiile în vigoare care acordă acces la exercitarea activităților din domeniul arhitecturii intrând sub incidența prezentului acord;
- (b) „activități în domeniul arhitecturii” înseamnă exercitarea unor activități profesionale desfășurate de obicei sub titlul profesional de „arhitect” într-o jurisdicție-gazdă;
- (c) „autoritate competentă” înseamnă o autoritate sau o instanță autorizată, în temeiul legilor și reglementărilor părților, să recunoască calificările profesionale care intră sub incidența prezentului acord, în vederea acordării accesului la activități din domeniul arhitecturii sau a exercitării acestui tip de activități, ori să elibereze documente pertinente pentru funcționarea prezentului acord;
- (d) „titlu de calificare” înseamnă diplome, certificate și alte titluri oficiale eliberate de o autoritate competentă dintr-o jurisdicție desemnată în temeiul dispozițiilor legislative, reglementare sau administrative din jurisdicția respectivă, care certifică finalizarea cu succes a formării profesionale;

- (e) „jurisdicție-gazdă” înseamnă jurisdicția părții care condiționează accesul la activitățile din domeniul arhitecturii sau exercitarea acestora de anumite calificări profesionale și în care un arhitect care a obținut ultimele calificări profesionale într-o jurisdicție a celeilalte părți dorește să exercite activități din domeniul arhitecturii;
- (f) „jurisdicție” înseamnă teritoriul fiecărei dintre provinciile sau teritoriile Canadei sau teritoriul fiecăruia dintre statele membre ale Uniunii Europene, în măsura în care prezentul acord se aplică pe aceste teritorii;
- (g) „experiență profesională ” înseamnă practicarea efectivă și legală a activităților din domeniul arhitecturii într-o jurisdicție;
- (h) „Directiva privind recunoașterea calificărilor profesionale” înseamnă Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoașterea calificărilor profesionale¹, inclusiv anexele la aceasta, astfel cum a fost modificată;
- (i) „calificări profesionale” înseamnă calificările atestate printr-un titlu de calificare și o dovadă a experienței profesionale, inclusiv un atestat de înregistrare profesională, o licență sau un document echivalent și
- (j) „ROAC” înseamnă *Regulatory Organizations of Architecture in Canada* (Organizațiile de reglementare a domeniului arhitecturii din Canada), o organizație națională profesională a autorităților competente provinciale și teritoriale care își desfășoară activitatea în mod voluntar ca un colectiv pentru a adopta standarde și programe recunoscute la nivel național în ceea ce privește profesia de arhitect.

¹ JO L 255, 30.9.2005, p. 22.

Articolul 3
Efectele recunoașterii

- (1) Autoritatea competentă a unei jurisdicții-gază recunoaște ca echivalente, în conformitate cu procedurile și condițiile stabilite în prezentul acord, calificările profesionale ale unui arhitect certificat de orice autoritate competentă a celeilalte părți.
- (2) În sensul accesului la activitățile din domeniul arhitecturii sau al exercitării acestora, jurisdicția-gază acordă calificărilor profesionale ale arhitecților ale căror calificări au fost recunoscute în temeiul prezentului acord același efect pe teritoriul său ca și calificărilor profesionale eliberate sau certificate pe teritoriul său și acordă acces la exercitarea activităților din domeniul arhitecturii.

Articolul 4
Cerințe legate de recunoaștere

- (1) Fără a aduce atingere articolului 6 și sub rezerva eventualelor cerințe legate de abilități lingvistice care s-ar putea aplica, cerințele pentru ca un arhitect dintr-un stat membru al Uniunii Europene să exercite activități în domeniul arhitecturii într-o jurisdicție-gază din Canada sunt:
- (a) un minimum de 12 ani de studii, formare și experiență profesională ca arhitect, atestați prin:
- titluri de calificare care respectă cerințele de la articolul 46, inclusiv calificările enumerate în anexa V, sau cerințele de la articolul 49, inclusiv calificările enumerate în anexa VI la Directiva privind recunoașterea calificărilor profesionale, însoțite de un certificat care atestă conformitatea cu drepturile dobândite în temeiul directivei menționate, după caz, și
 - dovada unei experiențe profesionale de minimum patru ani într-un stat membru al Uniunii Europene, obținută în urma înregistrării, a deținerii unei licențe sau a unei proceduri echivalente,
- (b) o înregistrare profesională sau o licență valabilă ca arhitect, eliberată de o autoritate competentă a unui stat membru al Uniunii Europene, sau un document echivalent al acesteia dacă nu există un regim de înregistrare sau de acordare de licențe și
- (c) un caracter onorabil.

- (2) Fără a aduce atingere articolului 6 și sub rezerva eventualelor cerințe legate de abilități lingvistice care s-ar putea aplica, cerințele pentru ca un arhitect din Canada să înceapă să desfășoare și să exercite activități în domeniul arhitecturii într-un stat membru al Uniunii Europene sunt:
- (a) un minimum de 12 ani de studii, formare și experiență profesională ca arhitect, atestați prin:
 - titluri de calificare eliberate în Canada care acordă acces la profesia de arhitect, astfel cum sunt descrise în apendicele I și
 - dovada unei experiențe profesionale de minimum patru ani în Canada obținută în urma înregistrării sau a deținerii unei licențe,
 - (b) o înregistrare sau o licență profesională valabilă ca arhitect, eliberată de o autoritate competentă din Canada și
 - (c) o bună reputație.
- (3) Cerințele de la alineatul (1) litera (a) prima liniuță sau de la alineatul (2) litera (a) prima liniuță de la prezentul articol pot fi îndeplinite și de titluri de calificare eliberate de o parte terță și recunoscute ca echivalente în conformitate cu cerințele unei jurisdicții ale unei părți și, dacă este cazul, pot fi completate printr-o formare profesională, examinare sau experiență profesională, conform cerințelor din jurisdicția respectivă.

Articolul 5
Măsură compensatorie

- (1) Un arhitect dintr-un stat membru al Uniunii Europene care dorește să înceapă să desfășoare și să exercite activități în domeniul arhitecturii într-o jurisdicție-gază din Canada urmează și finalizează cu succes un curs online de 10 ore de înregistrare prealabilă, în scopul de a respecta cerințele referitoare la cunoștințele specifice domeniului legate de reglementările din sectorul clădirilor, de documentele necesare pentru construcții, de administrarea contractelor și de practica profesională. Cererea menționată la articolul 6 alineatul (1) include taxele pentru participarea la curs. Cerințele și modalitățile aferente cursului online de înregistrare prealabilă sunt stabilite în apendicele II.
- (2) Cursul online de înregistrare prealabilă nu depășește ceea ce este proporțional pentru tratarea diferențelor dintre cunoștințele specifice domeniului existente între statele membre ale Uniunii Europene și provinciile și teritoriile Canadei. Cursul nu trebuie să reprezinte un factor de descurajare nerezonabil de a solicita recunoașterea, nu determină întârzieri nejustificate și nici nu complică în mod nenesar accesul la activitățile profesionale ale arhitecților și exercitarea acestora, astfel cum sunt menționate la alineatul (1) de la prezentul articol. Modulele de testare ale cursului online de înregistrare prealabilă pot fi reluate de maximum trei ori în termen de trei luni de la data primului acces la curs.
- (3) Cursul online de înregistrare prealabilă poate fi necesar doar pentru arhitecții menționați la alineatul (1) de la prezentul articol care doresc să obțină pentru prima oară recunoașterea calificărilor lor profesionale de către o jurisdicție-gază din Canada.

- (4) Uniunea Europeană își rezervă dreptul de a introduce un curs online echivalent de înregistrare prealabilă. Alineatele (1), (2) și (3) din prezentul articol s-ar aplica oricărui eventual curs online de acest gen, cu excepția cerințelor și a modalităților din apendicele II, sub rezerva efectuării modificărilor necesare.

Articolul 6

Procedurile de recunoaștere

- (1) Un arhitect care dorește să înceapă să desfășoare și să exercite activități în domeniul arhitecturii într-o jurisdicție a celeilalte părți depune la autoritatea competentă a jurisdicției respective o cerere, prin mijloace electronice, însoțită de documentele și certificatele enumerate în apendicele III, dacă acest lucru este solicitat de jurisdicția-gazdă. Cererile de recunoaștere se redactează în limba jurisdicției-gazdă sau în orice altă limbă acceptată de jurisdicția-gazdă.
- (2) Autoritatea competentă confirmă primirea unei cereri prin mijloace electronice în termen de o lună de la primire și îl informează pe solicitant dacă cererea este considerată completă. În cazul cererilor incomplete, autoritatea competentă identifică informațiile suplimentare necesare pentru completarea cererii și îi dă solicitantului posibilitatea să corecteze cererea într-o perioadă de timp rezonabilă.
- (3) Procedura de examinare a cererii de recunoaștere trebuie încheiată cât mai rapid și trebuie să ducă la o decizie motivată corespunzător a autorității competente a jurisdicției-gazdă în termen de trei luni de la data la care solicitantul a depus o cerere completă.

- (4) Dacă o autoritate competentă solicită finalizarea cursului online de înregistrare prealabilă menționat la articolul 5, autoritatea competentă îi oferă solicitantului posibilitatea să urmeze cursul online fără întârzieri nejustificate de îndată ce autoritatea consideră că sunt respectate cerințele prevăzute la articolul 4. În orice caz, autoritatea competentă îi oferă solicitantului posibilitatea de a urma și de a finaliza cursul online de înregistrare prealabilă și examinarea lingvistică, dacă este necesar, și dacă ambele proceduri sunt încheiate cu succes, îi furnizează solicitantului o decizie motivată corespunzător cu privire la cerere, în termenul menționat la alineatul (3) din prezentul articol.
- (5) În cazul în care o cerere este respinsă, autoritatea competentă îl informează pe solicitant în scris și fără întârzieri nejustificate. Autoritatea competentă îl informează pe un solicitant a cărui cerere nu este admisă în legătură cu motivele pentru respingerea cererii sale.
- (6) Eventualele taxe suportate de solicitanți în legătură cu cererile lor sunt proporționale cu costurile suportate de autoritățile competente ale jurisdicției-gazdă.

Articolul 7

Exercitarea activităților din domeniul arhitecturii într-o jurisdicție-gazdă

- (1) Un arhitect care obține recunoașterea calificărilor sale profesionale în temeiul prezentului acord și exercită activități în domeniul arhitecturii în jurisdicția-gazdă respectă legile și reglementările, precum și normele deontologice aplicabile arhitecților în jurisdicția-gazdă, precum norme privind asigurarea obligatorie de răspundere civilă profesională, abilitățile lingvistice, dezvoltarea profesională continuă, taxele de înregistrare și utilizarea denumirilor comerciale sau a numelor de firme.

- (2) Un arhitect menționat la alineatul (1) de la prezentul articol are dreptul să exercite activități în domeniul arhitecturii cu titlul profesional de arhitect în jurisdicția-gazdă, dacă acest titlu este protejat prin lege.
- (3) În cazul în care calificările profesionale ale unui arhitect dintr-un stat membru al Uniunii Europene, menționate la articolul 4 alineatul (1), au fost recunoscute de o jurisdicție-gazdă din Canada, o altă jurisdicție-gazdă din Canada nu poate impune niciun fel de cursuri suplimentare care nu ar fi impuse unui arhitect din Canada ca o condiție pentru înregistrarea într-o altă jurisdicție-gazdă din Canada.

Articolul 8

Punere în aplicare

- (1) Fiecare parte pune la dispoziția publicului sau se asigură că autoritățile sale competente pun la dispoziția publicului, dacă este posibil, prin mijloace electronice, informații referitoare la:
- (a) numele și adresele autorităților competente care administrează cererile de recunoaștere a calificărilor;
 - (b) cerințele și procedurile relevante legate de punerea în aplicare și administrarea deciziilor privind recunoașterea reciprocă a calificărilor;
 - (c) procedurile legate de înregistrarea obligatorie la un organism profesional sau apartenența obligatorie la acesta; și

- (d) legile și reglementările aplicabile practicării activităților profesionale care intră sub incidența prezentului acord, inclusiv, în special, cerințele referitoare la cunoștințele specifice domeniului care sunt testate în cursul online de înregistrare prealabilă menționat la articolul 5.
- (2) Fiecare parte depune toate eforturile pentru a informa cealaltă parte în legătură cu noile reglementări sau cu modificările aduse reglementărilor existente, adoptate în cadrul exercitării dreptului său de a reglementa, care ar putea avea un impact asupra recunoașterii calificărilor arhitecților în conformitate cu articolul 11.5 litera (d) din CETA.
- (3) Autoritățile competente din fiecare jurisdicție a unei părți cooperează strâns și își acordă reciproc asistență în scopul de a facilita punerea în aplicare a prezentului acord.
- (4) Niciun element din prezentul acord nu împiedică autoritățile competente sau asociațiile acestora să se întrunească periodic pentru a discuta aspecte legate de reglementarea profesiei de arhitect.
- (5) Părțile supun toate problemele ce decurg din punerea în aplicare sau din funcționarea prezentului acord atenției Comitetului ARR instituit prin articolul 26.2 alineatul (1) litera (b), dacă respectivele probleme nu pot fi soluționate în conformitate cu prezentul articol. Comitetul se întrunește în scurt timp, la nu mai mult de 45 de zile de la primirea unei solicitări, și depune toate eforturile pentru a ajunge la o soluționare reciproc satisfăcătoare a chestiunii în termen de patru luni de la data reuniunii Comitetului.

- (6) În cazul în care Comitetul mixt CETA examinează efectul unei noi aderări la Uniunea Europeană în temeiul articolului 30.10 din CETA, Comitetul ARR se întrunește și informează Comitetul pentru servicii și investiții, pentru a sprijini examinarea efectuată de către Comitetul mixt CETA.

Apendicele I

Titlurile de calificare eliberate în Canada care acordă acces la profesia de arhitect,
menționate la articolul 4 alineatul (2)

În Canada, studiile care sunt necesare ca una dintre condițiile de obținere a accesului la calificările arhitecților sunt certificate printr-o diplomă eliberată de una din următoarele universități:

- University of British Columbia;
- University of Calgary;
- Carleton University;
- Technical University of Nova Scotia (TUNS) – în prezent, Dalhousie University;
- Université Laval;
- University of Manitoba;
- McGill University;
- Université de Montréal;
- University of Toronto; și
- University of Waterloo.

Diplomele relevante sunt:

- Diplomă de licență în arhitectură (B. Arch) până în 2004; și
- Diplomă de masterat în arhitectură (M. Arch).

Architectural Certification Board (Comisia de certificare în domeniul arhitecturii) din Canada (CACB) sau autoritatea competentă canadiană poate analiza și certificate sau diplome profesionale individuale în domeniul arhitecturii eliberate de instituții neacreditate și poate acorda certificări dacă acestea îndeplinesc Standardul educațional canadian aprobat de ROAC. CACB ține o listă a acreditărilor actuale și păstrează informații despre modurile de certificare pe site-ul său internet.

Pentru absolvenții uneia dintre Școlile de Arhitectură din universitățile din Canada dinainte de implementarea Sistemului de acreditare a programelor de studii CACB în 1991, CACB a certificat calificările profesionale ale fiecărui absolvent de studii de arhitectură în parte care trebuiau obținute de la una dintre universitățile enumerate mai sus.

Apendicele II

Detalii privind cursul online de 10 ore de înregistrare prealabilă, menționat la articolul 5

1. Principii și obiective generale ale cursului

Cursul online de înregistrare prealabilă, menționat la articolul 5, este destinat să asigure că un arhitect dintr-un stat membru al Uniunii Europene care dorește să înceapă să desfășoare și să exercite activități în domeniul arhitecturii într-o jurisdicție-gază din Canada a dobândit cunoștințele specifice domeniului necesare pentru a exercita profesia respectivă în una dintre provinciile sau unul dintre teritoriile canadiene.

La finalizarea cursului, un solicitant va înțelege ce servicii este de așteptat să presteze un arhitect, cerințele contractuale prealabile începerii prestării serviciilor de arhitectură, obligațiile profesionale aferente unei profesii autoreglementate și cerința de protejare a bunului public, obligațiile administrative și juridice pe care trebuie să le cunoască un arhitect pentru a presta servicii de arhitectură în Canada și unde poate găsi informații de referință esențiale, inclusiv codurile privind construcțiile, normele, standardele industriale și alte documente de reglementare.

2. Cunoștințele specifice domeniului vizate

Cunoștințele specifice domeniului constau în următoarele elemente:

- căutarea și documentarea diverselor reglementări din sectorul clădirilor;

- înțelegerea procedurilor de obținere a scutirii de cerințe speciale în cadrul acestor reglementări din sectorul clădirilor sau de abatere de la acestea;
- evaluarea produselor și a materialelor;
- conformitatea proiectului cu reglementările aplicabile;
- pregătirea și negocierea contractelor de construcție, inclusiv a condițiilor contractelor de construcție, în scopul de a clarifica rolurile de arhitect, contractant, proprietar, societate de garantare și de asigurare în faza de administrare și de construcție;
- cererile de autorizații de construire;
- supravegherea progreselor înregistrate în construcții și evaluarea performanței; și
- codul deontologic.

3. Rezultate

La finalizarea cursului online de înregistrare prealabilă, un solicitant va primi imediat o notificare prin care este înștiințat dacă a primit sau nu o notă de promovare. Rezultatele se transmit simultan către ROAC, care le înregistrează.

Apendicele III

Documente care pot fi necesare în conformitate cu articolul 6 alineatul (1)

Autoritatea competentă a unei jurisdicții-gazdă îi poate cere unui solicitant să furnizeze, prin mijloace electronice, oricare dintre următoarele documente, după caz:

1. dovada cetățeniei sau a rezidenței permanente pe teritoriul uneia dintre părți;
2. titlul de calificare;
3. un atestat de experiență profesională;
4. o scrisoare din partea unei autorități competente a jurisdicției în care este calificat arhitectul, trimisă direct prin mijloace electronice autorității competente a jurisdicției-gazdă, care confirmă:
 - (a) data înregistrării sau a acordării unei licențe sau a unei proceduri echivalente dacă nu există niciun regim de înregistrare sau de acordare de licențe în jurisdicția în care este calificat arhitectul;
 - (b) respectarea cerințelor referitoare la calificarea profesională stabilite la articolul 4 alineatul (1) litera (a) sau la articolul 4 alineatul (2) litera (a) din prezentul acord, după caz;
 - (c) o dovadă de caracter onorabil sau de bună reputație; și

- (d) dacă nu face obiectul literei (c), dovada că arhitectul nu este supus unor măsuri disciplinare în desfășurare și că nu a fost suspendat sau nu i s-a interzis să exercite activități în domeniul arhitecturii din cauza unei culpe profesionale grave sau din cauza unei condamnări pentru săvârșirea unei infracțiuni;

Dacă solicită o dovadă menționată la litera (c) sau (d) de mai sus, jurisdicția-gazdă acceptă ca dovadă suficientă un certificat eliberat de autoritatea competentă din jurisdicția în care este calificat arhitectul. Dacă autoritatea competentă nu eliberează un astfel de certificat, jurisdicția-gazdă acceptă o declarație sub jurământ sau o declarație solemnă a arhitectului în cauză dată în fața unei autorități judiciare sau administrative competente sau în fața unei autorități notariale ori a unui organism profesional calificat. În acest caz, solicitantul furnizează de asemenea un certificat eliberat de această autoritate sau de o autoritate notarială care atestă autenticitatea declarației sub jurământ sau a declarației sale solemne;

5. o dovadă că solicitantul este asigurat împotriva riscurilor financiare care decurg din răspunderea civilă profesională în conformitate cu legile jurisdicției-gazdă;
6. un extras de cazier judiciar din jurisdicția menționată la punctul 4;
7. dovada de plată a taxelor necesare pentru depunerea cererii.

La data depunerii lor, documentele menționate la punctele 4, 5 și 6 din prezentul apendice au o vechime de maximum trei luni.
